Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 80 (1971)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

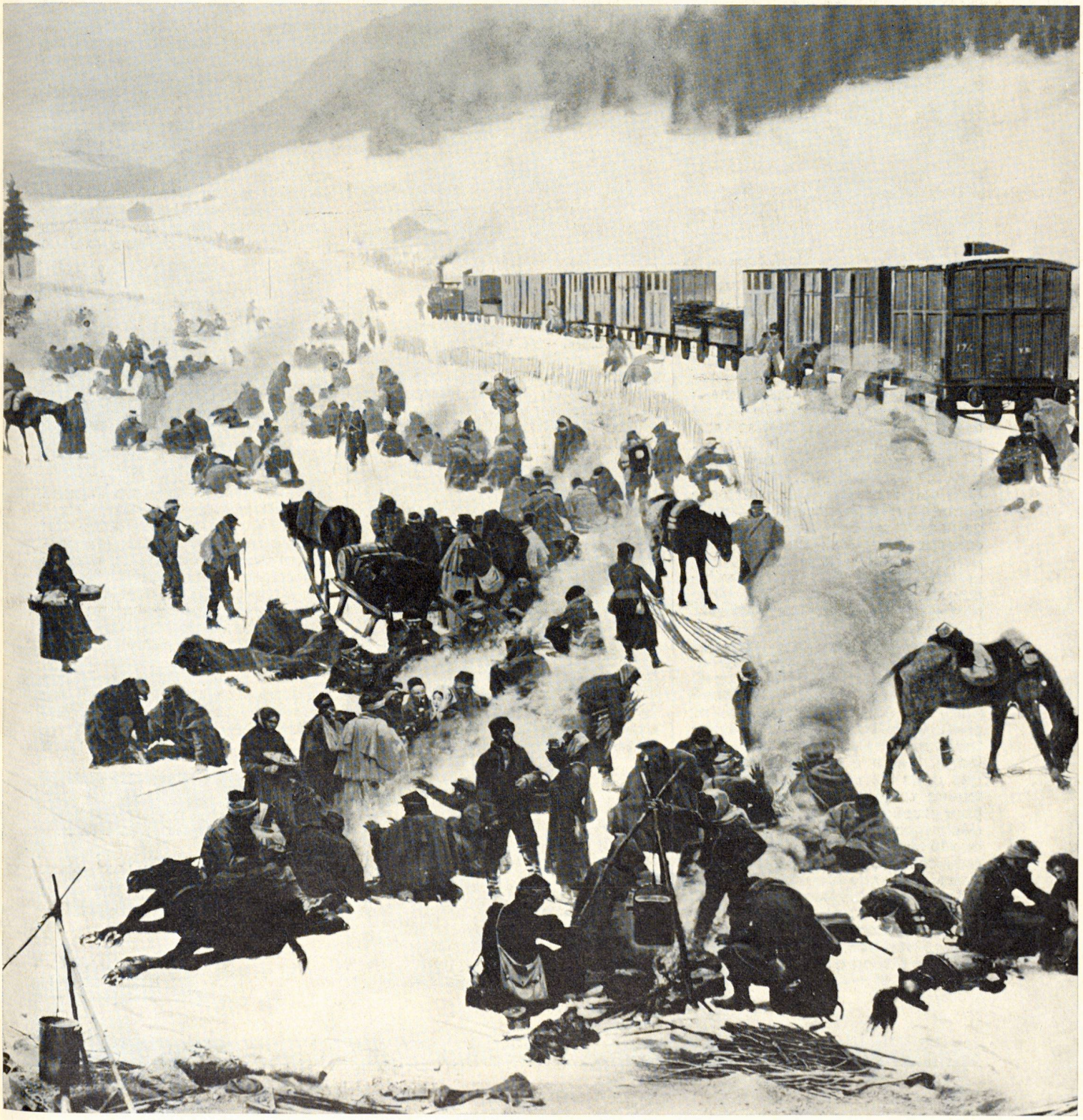
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LA CROIX-ROUGE SUISSE



No 2 1er mars 1971

Des petits transports effectués sans difficulté.

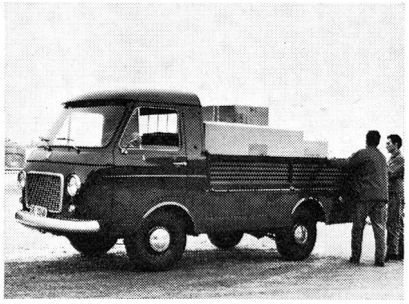
Lors du transport de marchandises (en particulier de petites marchandises), des nouveaux problèmes surgissent à tout moment. Comme les marchandises n'ont malheureusement jamais la même dimension, le même poids et le même emballage, chaque entreprise a son problème de transport individuel. De nos jours, on exige beaucoup d'un véhicule utilitaire, entre autres qu'il soit économique. Il doit consommer peu d'essence, être avantageux en ce qui concerne les impôts et les assurances et peu coûteux au point de vue des réparations.
Lors de l'achat d'un type de véhicule de transports, on doit avoir le choix entre plusieurs versions: camionnette, petit autobus, bus pour écoliers, ambulance, véhicule à plan de charge surbaissé, et également disposer de constructions spéciales. Un véhicule de transports doit être rapide, maniable et confortable. Rapide afin d'être rentable, même sur des parcours plus longs. Facile à manœuvrer, pour que dans les villes encombrées il trouve toujours une petite place pour procéder au chargement et au déchargement. Et confortable pour que le chauffeur et son co-équipier puissent rouler sans fatigue, avec une plus grande sécurité.
A tous les problèmes de transport, Fiat répond par une solution correspondante, car les véhicules utilitaires Fiat rendent tous les services que l'on attend d'un bon transporteur.

Le Fiat 238 est un nouveau véhicule pour les transports légers. Il existe en dix versions – du véhicule à plan de charge surbaissé au bus pour écoliers. Sa grande capacité de charge et sa maniabilité en font un transporteur rapide idéal, sûr et économique. 4 cylindres, 1438 cm³. 46 CV (DIN), charge utile 1000 kg. Traction avant.

Le Fiat 850 T est un petit véhicule utilitaire polyvalent, avec un moteur de 903 cm³. Il rend également de bons

services pour le transport économique et rapide de personnes ou de marchandises. Pour chaque type d'entreprise, il existe le Fiat 850 T adéquat. Le fourgon en particulier est disponible avec toit rehaussé, ce qui lui confère un volume de charge de 3 m³ (fourgon normal: 2,65 m³). Le moteur de 33 CV (DIN) le rend rapide, économique et sûr.

Le nouveau Fiat 241 est un transporteur moderne et léger. Sa charge utile est de 1,4 t. Moteur à 4 cylindres, cylindrée 1438 cm³, puissance 51 CV (DIN). Vitesse: 105 km/h. Grâce à sa mécanique robuste, le Fiat 241 se prête aux transports les plus divers; toutes les marchandises peuvent être acheminées rapidement, économiquement et confortablement. L'aménagement de la cabine du conducteur est particulièrement bien conçu: deux sièges confortables, un pare-brise panoramique, des installations de chauffage et de ventilation efficaces. Le toit, isolé contre la chaleur et le bruit, est capitonné de simili-cuir. Les deux portières sont équipées de glaces actionnées par manivelles et de déflecteurs. Sous



la planche de bord se trouve un grand compartiment vide-poches.
Le Fiat 241 a une bonne tenue de route: suspension avant à roues indépendantes avec bras oscillants, ressorts héliocoïdaux, amortisseurs hydrauliques télescopiques à double effet et stabilisateur. Suspension arrière rigide, ressorts à lames, amortisseurs hydrauliques télescopiques à double effet et stabilisateur.
Et encore un autre facteur qui a son importance: chaque véhicule Fiat dispose de plus de 470 centres de service en Suisse.

FIAT

Fiat (Suisse) SA 1211 Genève 13

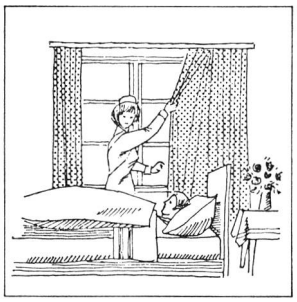
FIS 471-1-f

Des problèmes d'installations de rideaux dans des hôpitaux, cliniques, sanatoriums et homes

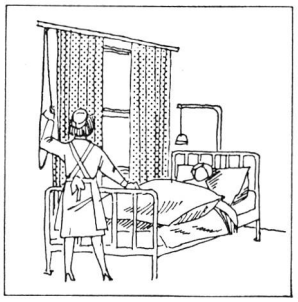
Profitez de nos longues expériences et consultez-nous lorsqu'il s'agit de résoudre de façon moderne et pratique des problèmes de rideaux se posant lors de constructions nouvelles ou rénovations.

Nombreux sont les architectes, propriétaires privés et publiques et administrations de Suisse et de l'étranger nous ayant confié leurs problèmes d'installations de rideaux. En tant que maison spécialisée dans ce domaine, nous avons résolu ces problèmes à leur entière satisfaction, grâce au système SILENT GLISS.

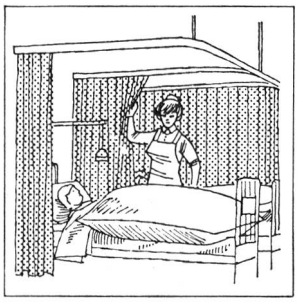
Quel sont les problèmes d'installations de rideaux qui vous préoccupent?



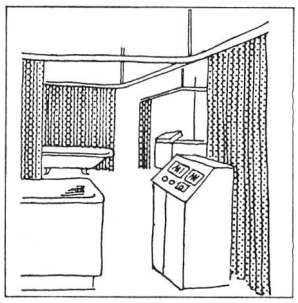
Rails sans tirage pour fenêtres normales
Droits, cintrés, à visser, à encastrer dans le bois ou le gypse ou pour montage à suspension libre.



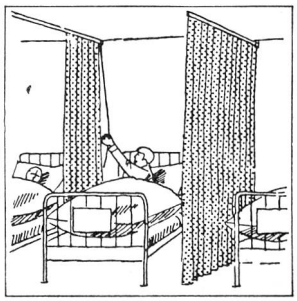
Tirages pour fenêtres hautes, larges, difficilement accessibles, séries de fenêtres et rideaux de parois et de scènes
Droits, cintrés, pour rideaux en une, deux ou plusieurs parties.



Rails sans tirage entre les lits
Droits, cintrés, montés à suspension libre ou au plafond; également possible avec système à aiguillage.



Installations pour rideaux de séparation
Pour la division individuelle et pratique de pièces. Les rideaux remplacent ainsi des parois fixes. Exécutions droites et cintrées.



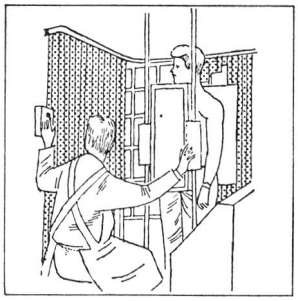
Tirages entre les lits
Peuvent être actionnés depuis le lit du malade. Egalement recommandés pour rideaux de fenêtres et de parois.

SILENT GLISS®

R = Marque déposée internationale des premières installations de rideaux silencieuses au monde.

Soumettez-nous vos désirs et problèmes au stade des projets.

Nos spécialistes vous conseillent volontiers. Nous vous remettons aussi gratuitement des documentations détaillées, des échantillons et références. Demandez une offre sans engagement pour la fourniture et pose d'installations de rideaux SILENT GLISS vous intéressant particulièrement. Sur désir nous équipons volontiers une chambre-témoin.



Installations de rideaux à commande automatique-électrique
Pour rideaux d'obscurcissement et de séparation, fenêtres hautes, larges et difficilement accessibles, pour parois, salles, halles, scènes, etc. La commande OUVERT FERME STOP permet de placer le rideau à n'importe quel endroit. Pratique pour le dosage de la lumière dans les cabinets de médecins, laboratoires, etc.

SILENT-GLISS est une invention suisse et un article de qualité reconnu par les artisans et les spécialistes du domaine de la construction d'hôpitaux

Von Dach-Keller & Cie – Fabrique d'articles en métal – 3250 Lyss
Téléphone 032 84 27 42/43

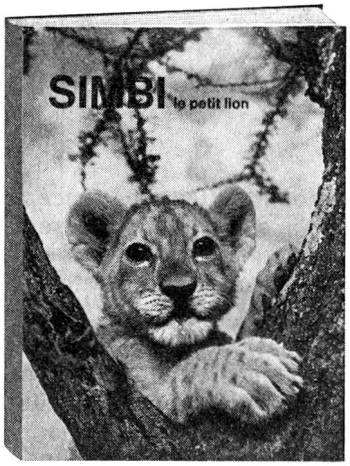
- Matériel de sutures chirurgicales
- Solutions de perfusion SSC
- Seringues à emploi unique
- Aiguilles hypodermiques à emploi unique
- Sparadraps médicaux

Société Steril Catgut

8212 Neuhausen
Chute du Rhin
Téléphone 053 2 31 21

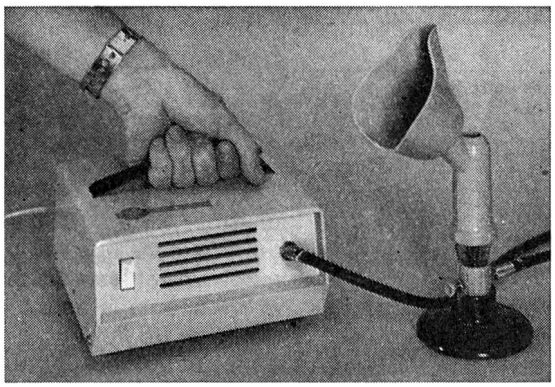
Un nouveau gai livre d'animaux
de Vera

Simbi le petit lion



Aux Editions des Deux Ours à Berne où vous obtenez également Bixou, Teddy, Motty, Pouki, Ptigros, Cabrion, Goupil, Hoppi, Cigonet, Yanki ainsi que Pandi et Panda.

En vente dans les librairies, kiosques et papeteries. Chaque volume relié carton fort plastifié en couleurs seulement fr. 4.90



Que vous soyez chez vous ou en voyage, vous avez l'avantage à utiliser pour le traitement de l'asthme, de la bronchite chronique, de l'hypertrophie pulmonaire ou de la sinusite le

PARI-INHALIERBOY

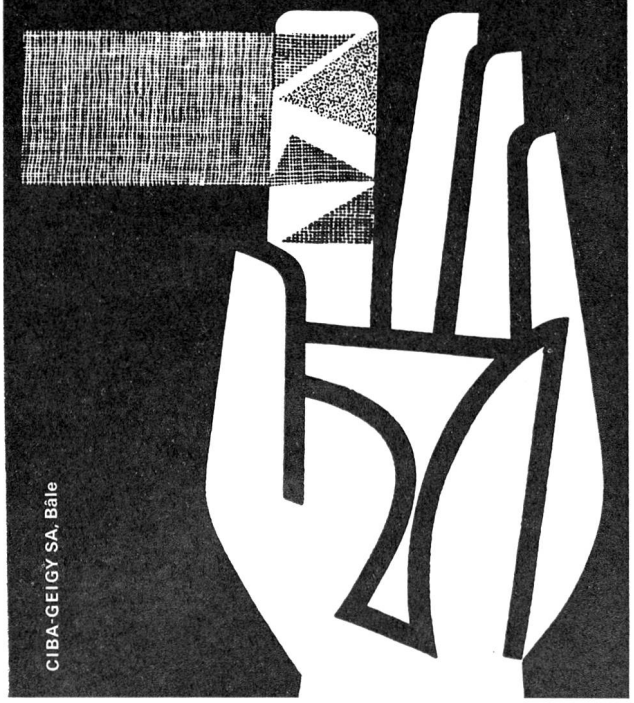
Cet appareil pour fumigations à air sec et à air humide, contrôlé par la SSE, fonctionne immédiatement, sans essence, et permet une économie de médicaments

Demandez la documentation à l'agence générale de la PARI

F. Labhardt **4000 Bâle, Steinenring 12**
Téléphone 061/38 98 70

Désogène® Geigy

Désinfectant non irritant.
Pour le lavage des blessures souillées ou croûteuses, des plaies infectées



CIBA-GEIGY SA, Bâle

TRANSPORTS et VOYAGES
dans le monde entier avec

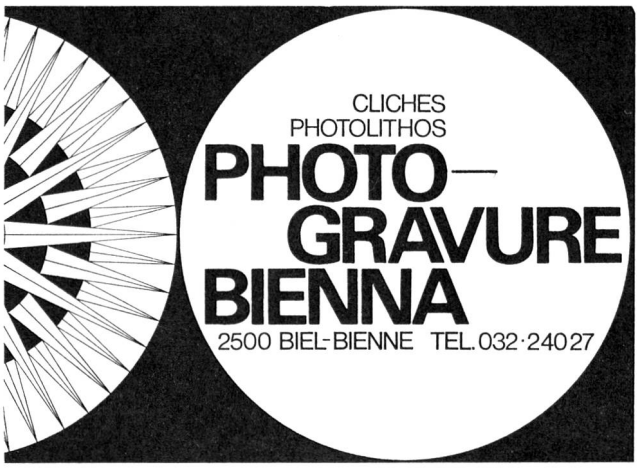
Bâle, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Romanshorn, St-Gall, St-Margrethen, Schaffhouse, Vallorbe, Zurich

Fabrication et vente de

cages pour animaux de laboratoire

avec ou sans abreuvoirs automatiques.
Rayons mobiles pour le rangement rationnel des cages.
Couveuses et cages d'engraissage en batterie, cages d'exposition.
Rénovation et modernisation d'anciennes installations.
Conseils gratuits.

L. Oppliger fils, 3176 Neuenegg
Téléphone 031 94 12 12



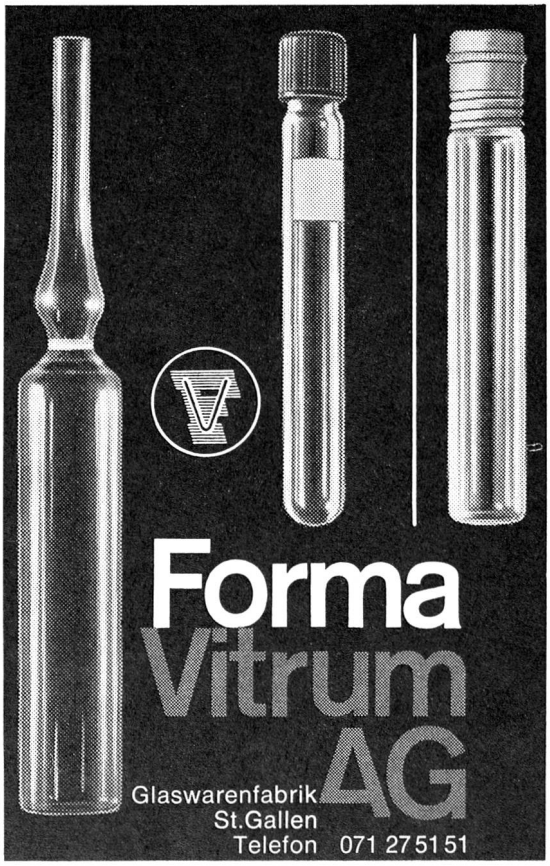
Manufacture jurassienne de plumes et duvets

Literie de qualité pour hôpitaux, sanas et autres établissements

Charles Schoppig
2800 Delémont, Route de Berne 4
Téléphone 066 2 14 49

Maison fondée en 1834

Liste de nos distributeurs à disposition



La Croix-Rouge suisse

No 2 1er mars 1971 80e année

Rédaction:
Ginette Bura
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74

Administration et régie des annonces:
W. Leuzinger
Croix-Rouge suisse, 8 Taubenstrasse, 3000 Berne
Téléphone (031) 22 14 74 — Chèques postaux 30 - 877

Impression:
Vogt-Schild S. A., Soleure
Paraît toutes les six semaines
Prix: abonnement annuel Fr. 10.— (étranger Fr. 12.—)
le numéro Fr. 1.50
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

Sommaire

Comment naquit la solidarité Croix-Rouge . 5
Victor Segesvary

Commémoration du centenaire du passage des Bourbakis aux Verrières 10

Les grandes catastrophes de l'année 1970 . 11

Nouveau Règlement sanitaire en 1971 . . 14

La grippe plus dangereuse que le choléra . 14

Les sections au téléobjectif 16

En guise d'introduction aux «Mémoires» d'Henry Dunant 18

Croix-Rouge et Philatélie 19
M.-M. Thomas

La page de l'ASIA: le rhumatisme musculaire 20

De semaine en semaine 22

Croce Rossa nel Ticino 23
I. Cantoreggi

Notre couverture

«Scène de l'entrée des soldats de l'armée Bourbaki aux Verrières NE» d'après E. Castres. Détail du «Grand Panorama» de Lucerne (v. p. 5 à 10 de ce numéro).